

KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK

# KLARSTEIN

## Dunstabzugshaube

Range Hood  
Campana extractora  
Hotte aspirante  
Cappa aspirante

10032579 10034213 10034214



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Installation	6
Tastenfunktionen und Bedienung	8
Installation des Aktivkohlefilters	8
Reinigung und Pflege	9
Fehlersuche und Fehlerbehebung	10
Hinweise zur Entsorgung	11

English	13
Español	23
Français	33
Italiano	43

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10032579, 10034213, 10034214
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 2009/125/EG (ErP)

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Die Montagearbeiten dürfen nur von einem Elektrofachmann oder einer Fachkraft durchgeführt werden. Bevor Sie die Dunstabzugshaube verwenden, stellen Sie sicher, dass die Spannung (V) und die auf der Dunstabzugshaube angegebene Frequenz (Hz) der Spannung (V) und Frequenz (Hz) ihrer Stromversorgung entsprechen.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Installation entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen die Dunstabzugshaube nicht benutzen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Reinigen Sie das Gerät und den Filter regelmäßig, damit das Gerät immer effizient arbeitet.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät genau wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Verwenden Sie unter der Abzugshaube kein offenes Feuer.
- Falls das Gerät nicht normal funktioniert, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen Fachbetrieb.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Wenn die Dunstabzugshaube mit Herden verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss eine ausreichende Belüftung des Raumes vorhanden sein.
- Flambieren Sie nicht unter der Abzugshaube.
- Achtung: Die Geräteoberfläche kann während des Betriebs heiß werden.

### Wichtige Hinweise zur Installation

- Die Luft darf nicht in einen Abzug abgeleitet werden, der zum Absaugen von Rauchgasen von Gas- oder anderen Brennstoffen verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die nur die Luft in den Raum zurückführen).
- Beachten Sie alle regionalen Vorschriften zum Einbau von Entlüftungsanlagen.

## Wichtige Hinweise zum Abluftbetrieb



### WARNUNG

Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Abgase! Betreiben Sie das Gerät nicht im Abluftbetrieb, wenn es zusammen mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte betrieben wird und keine ausreichende Luftzirkulation garantiert wird.

Raumluftabhängige Feuerstätten, wie Gas-, Öl-, Holz- oder Kohleheizungen, Boiler oder Durchlauferhitzer) beziehen die Luft aus dem Raum und führen Sie durch ein Abluftrohr oder eine Kamin ins Freie. Im Abluftbetrieb wird der Küche und den benachbarten Räumen Luft entzogen, ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abluftrohr können dabei in die Wohnräume zurückgesaugt werden.

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Frischluftzufuhr garantiert ist und die Luft zirkulieren kann.
- Ein Zuluft-/Abluftmuerkasten reicht nicht aus, um die Einhaltung des Grenzwertes sicherzustellen.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck am Standort der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Das erreichen Sie wenn durch nicht-verschließbare Öffnungen in Türen und Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmuerkasten die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Lassen Sie sich in jedem Fall von einem Schornsteinfegermeister beraten und den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen. Er kann ihnen gegebenenfalls die nötigen Maßnahme zur Belüftung nennen.

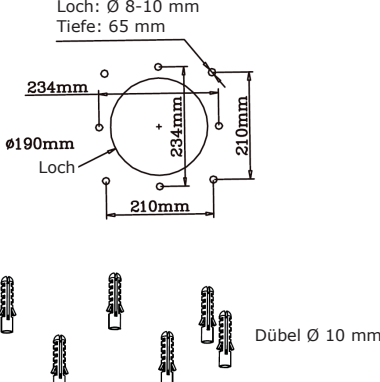
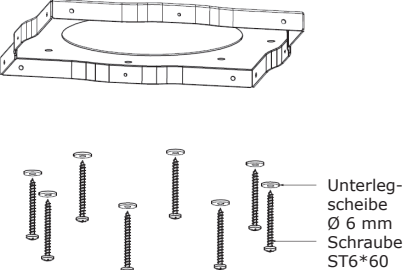
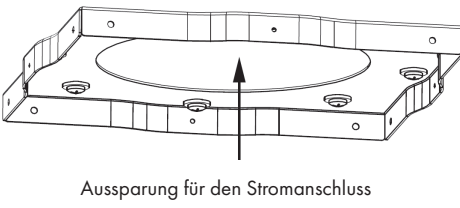
Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.



### WARNUNG

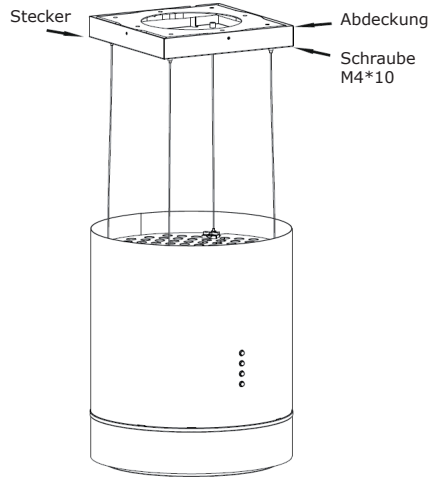
Brandgefahr durch Funkenflug! Installieren Sie die Abzugshaube nur über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (wie z.B. Holz oder Kohle), wenn eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung vorhanden ist.

## INSTALLATION

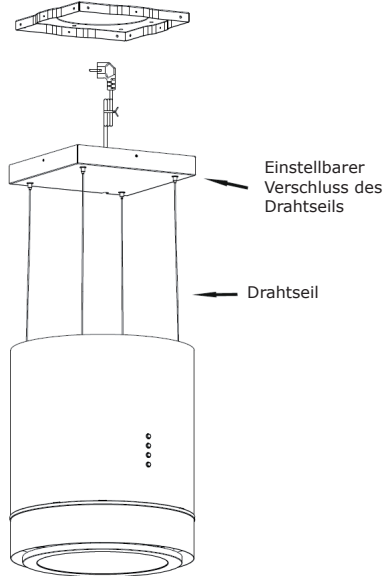
<p><b>Schritt 1:</b> Bringen Sie die Aufhängung der Dunstabzugshaube an den Ort, an dem Sie sie die Abzugshaube anbringen möchten und bohren Sie die Löcher nach dem rechts dargestellten Schema. Bringen Sie dann die 8 Dübel an.</p>	<p>Loch: <math>\varnothing</math> 8-10 mm Tiefe: 65 mm</p>  <p>Dübel <math>\varnothing</math> 10 mm</p>
<p><b>Schritt 2:</b> Nehmen Sie dann die Aufhängung und befestigen Sie sie mit Hilfe von Schrauben an der Decke. Versichern Sie sich, dass die Aufhängung fest an der Decke sitzt.</p>	 <p>Unterlegscheibe <math>\varnothing</math> 6 mm Schraube ST6*60</p>
<p><b>Schritt 3:</b> In der Mitte der Aufhängung befindet sich eine Aussparung für den Stromanschluss.</p>	 <p>Aussparung für den Stromanschluss</p>

**Schritt 4:**

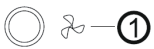



Nehmen Sie die Abzugshaube und stecken Sie den Stecker ein. Schieben Sie dann die Abdeckung auf die Aufhängung und befestigen Sie sie mit vier M4 \* 10 Schrauben.

**Schritt 5:**

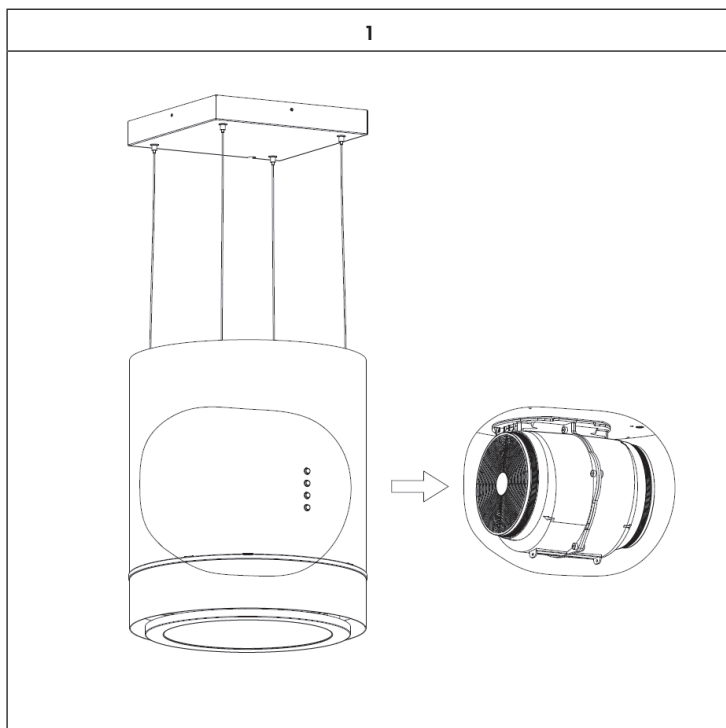
Nachdem Sie die Abzugshaube angebracht haben, kann es sein, dass Sie sie noch etwas ausbalancieren müssen. Dazu brauchen Sie eine zweite Person, die die Haube leicht anhebt, während Sie die Haube über die einstellbaren Verschlüsse oben an den Drahtseilen ausbalancieren.



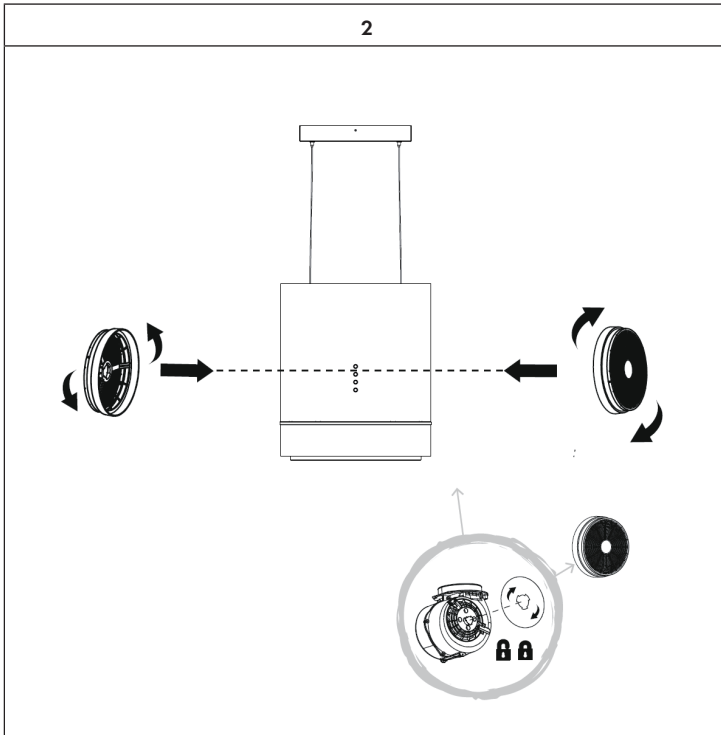
## TASTENFUNKTIONEN UND BEDIENUNG

Taste	Funktion
	Einmal drücken, der Motor läuft langsam. Erneut drücken, um den Motor wieder auszuschalten.
	Einmal drücken, der Motor läuft mittel-schnell. Erneut drücken, um den Motor wieder auszuschalten.
	Einmal drücken, der Motor läuft schnell. Erneut drücken, um den Motor wieder auszuschalten.
	Einmal drücken, um die zwei Lichter einzuschalten. Erneut drücken, um die Lichter wieder auszuschalten.

## INSTALLATION DES AKTIVKOHLEFILTERS







## REINIGUNG UND PFLEGE

- Um das Gehäuse zu pflegen, reinigen Sie es alle zwei Monate mit etwas heißem Wasser und einem milden Spülmittel.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motor oder andere Geräteteile eindringt, damit die Elektronik nicht beschädigt wird.
- Der Aktivkohlefilter darf nicht großer Hitze ausgesetzt werden.
- Öffnen Sie nicht den Rahmen des Aktivkohlefilters.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Licht ist an aber der Motor läuft nicht.	Die Lüftung ist blockiert.	Entfernen Sie die Blockade.
	Der Kondensator ist kaputt.	Lassen Sie den Kondensator ersetzen.
	Der Motor ist kaputt.	Lassen Sie den Motor ersetzen.
	Der Motor riecht merkwürdig.	Lassen Sie den Motor ersetzen.
Das Licht ist aus und der Motor läuft nicht.	Das Licht ist kaputt.	Lassen Sie das Licht ersetzen.
	Der Stecker ist lose.	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
Öl läuft aus.	Das Ventil und die Luftereinlassöffnung sind nicht dicht.	Nehmen Sie das Ventil ab und versiegeln Sie es mit Klebstoff.
	Leck an der U-förmigen Sektion und Abdeckung.	Nehmen Sie die U-förmige Sektion ab und dichten Sie sie mit Seife oder Lack ab.
Das Gehäuse vibriert.	Das Rotorblatt des Lüfters ist beschädigt.	Ersetzen Sie das Blatt.
	Der Motor sitzt nicht fest.	Befestigen Sie den Motor.
	Das Gehäuse hängt lose.	Befestigen Sie das Gehäuse.
Die Luft wird nicht richtig abgesaugt.	Der Abstand zwischen Herd und Abzugshaube ist zu groß.	Verringern Sie den Abstand.
	Zu starke Luftzirkulation durch offene Fenster und Türen.	Achten Sie darauf, dass kein Durchzug entsteht.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

---

## CONTENT

---

Safety Instructions	14
Installation	16
Button Functions and Operation	18
Installation for Charcoal Filter	18
Cleaning and Care	19
Troubleshooting	20
Hints on Disposal	21

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10032579, 10034213, 10034214
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 2009/125/EC (ErP)

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Thank you for purchasing this cooker hood. Please read the instruction manual carefully before you use the cooker hood, and keep it in a safe place.
- The installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person. Before you use the cooker hood, make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the cooker hood are exactly the same as the voltage (V) and the frequency (Hz) in your home.
- The manufacturer and the agent will not bear any responsibility for the damage caused by inappropriate installation and usage.
- Never let children operate the cooker hood.
- The cooker hood is for home use only. It is not suitable for barbecues, Roast shop and commercial purposes.
- The cooker hood and its filter mesh should be cleaned regularly in order to keep it in good working order.
- Before cleaning, switch the power off at the main supply.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the cooker hood from the danger of burning.
- Prohibit putting the cooker hood by fire.
- If there is any fault with the appliance, please call the service department to request a service engineer.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The instructions shall state the substance of the following: there shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Do not flambé under the range hood. Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

### Important Hints on Installation

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

## Important notes about the extraction mode



### WARNING

Risk of poisoning from exhaust gases sucked back. Never operate the device in extraction mode simultaneously with an open flue appliance when there is not adequate airflow guaranteed.

Open flue combustion equipment (for example, gas, oil, wood or coal-fired heaters, tankless water heaters, water heaters) pulls combustion air from the room and runs it through an exhaust pipe or chimney to the outside. In the extraction mode, indoor air is removed from the kitchen and the adjacent rooms - without sufficient air intake this creates a vacuum. Toxic gases from the chimney or extraction flue can thereby be sucked back into the living spaces.

- Always ensure that a sufficient supply of fresh air is guaranteed and that the air can circulate.
- An air supply / extractor box alone does not ensure compliance with the limit value.

Safe operation is only possible when the negative pressure in the room where the appliance is located does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air required for combustion can flow through openings that are not closable, for example in doors, windows, in conjunction with an air supply/ extractor box or through other technical measures. In any case, consult a qualified chimney sweep who can assess the entire ventilation of your house and propose appropriate measures for adequate ventilation.

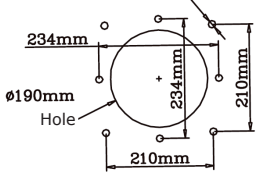
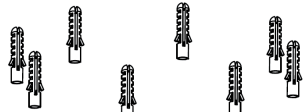
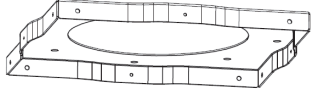

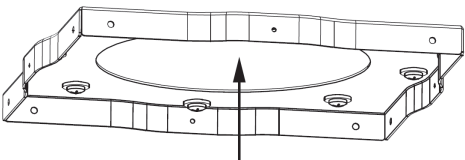
If the hood is used exclusively in the recirculation mode, unrestricted operation is possible.



### WARNING

Fire hazard from flying sparks. Only install equipment on a fireplace for solid fuels (for example, wood or coal), if a closed, non-removable cover is available.

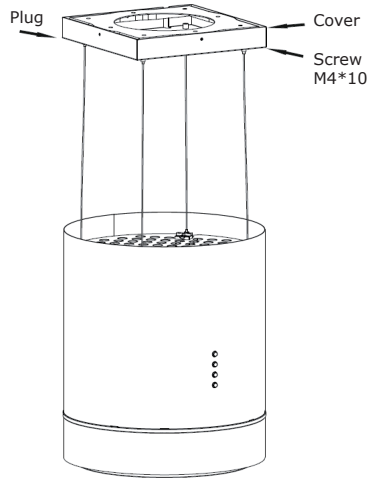
## INSTALLATION

<p><b>Step 1:</b> Put the hanging scaffold at the position you want to install, and draw the holes. After drilling holes, put the 8pcs of wall-plug into the wall and fix it.</p>	<p>Hole: <math>\varnothing</math> 8-10 mm Depth: 65 mm</p>  <p><math>\varnothing</math>190mm Hole</p>  <p>Wall Plug <math>\varnothing</math> 10 mm</p>
<p><b>Step 2:</b> Take out the hanging scaffold, and use the washer and screws to fit the hanging scaffold on the ceiling and make sure the hanging scaffold fastened.</p>	  <p>Washer <math>\varnothing</math> 6 mm</p> <p>Screw ST6*60</p>
<p><b>Step 3:</b> In the middle of hanging scaffold, socket space is reserved.</p>	 <p>Reservation place for power</p>

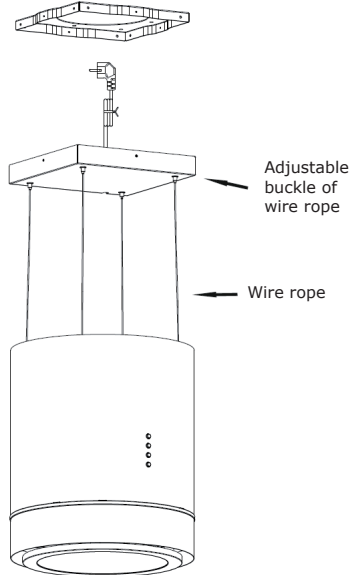


**Step 4:**

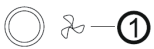



Take the cooker hood and put the power cord plug connecting the socket. And then, cover the hanging scaffold with the cover of hanging scaffold. Fix it with 4pcs M4\*10 screws.

**Step 5:**

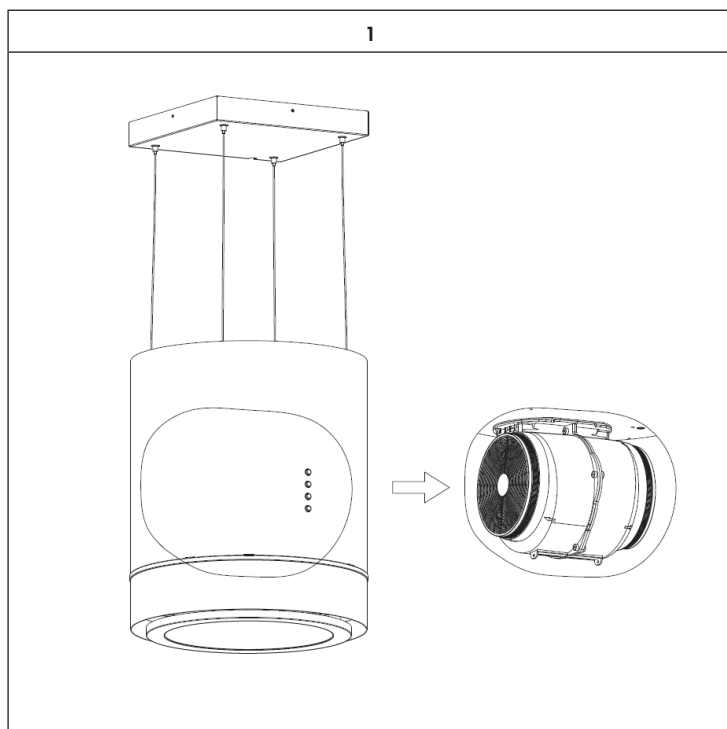
After hanging the cooker hoods, it may need balance adjustment. First, lift up the cooker hood slightly, and another person press the adjustable buckle of wire rope down and pull out the rope and make sure all the four ropes balanced.

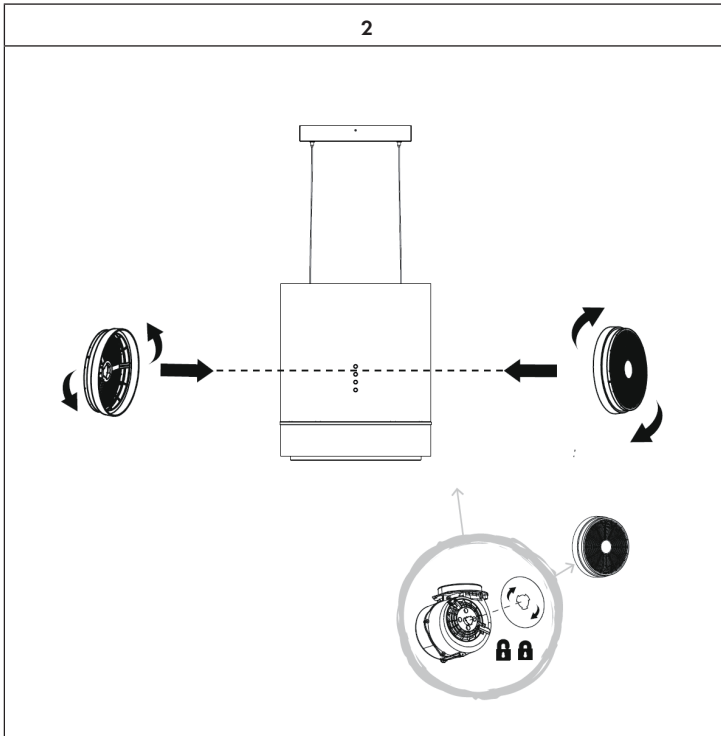


## BUTTON FUNCTIONS AND OPERATION

Button	Function
	Push the button, the molar runs at low speed. Push again, it will stop.
	Push the button, the motor runs at middle speed. Push again, it will stop.
	Push the button, the motor runs at high speed. Push again, it will stop.
	Push the light button and the two lights will turn on. Push it again and the lights will turn off.

## INSTALLATION FOR CHARCOAL FILTER





## CLEANING AND CARE

- To protect the main body from corrosion over a long period of time, the cooker hood should be cleaned with hot water plus non corrosive detergent every two months.
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the body.
- Keep the motor and other spare parts free from water, as this will cause damage to the appliance.
- Before cleaning the appliance please remember to cut Off power
- The carbon filter shouldn't be exposed to heat.
- Please don't tear open the fixed bar around the carbon Filter.
- If the plug or cord is damaged, please replace it with Special soft cord.

## TROUBLESHOOTING

Fault	Possible Cause	Solution
Light on, but motor does not work.	The leaf blocked.	Get rid of the blocking.
	The capacitor damaged.	Replace capacitor.
	The motor jammed bearing damaged.	Replace motor.
	The internal with of motor off or a bad smell from the motor.	Replace motor.
Light does not work, motor does not work.	Light damaged.	Replace lights.
	Power cord looses.	Connect the wires as per the electric diagram.
Oil leakage.	One way valve and the air ventilation entrance are not tightly sealed.	Take down the one way valve and seal with glue.
	Leakage from the connection of U-shaped section and cover.	Take U-shaped section down and seal with soap or paint.
Shake of the body.	The leaf damaged and causes shaking.	Replace the leaf.
	The motor is not tightly hanged.	Lock the motor tightly.
	The body is not tightly hanged.	Fixed the body tightly.
Insufficient suction.	The distance between the body and the gas top too long.	Readjust the distance.
	Too much ventilation from open doors or windows.	Choose a new place and resemble the machine.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	24
Instalación	26
Función y operación de las teclas	28
Instalación del filtro de carbón activo	28
Limpieza y cuidado	29
Detección y resolución de problemas	30
Retirada del aparato	31

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número del artículo	10032579, 10034213, 10034214
Fuente de alimentación	220 – 240 V ~ 50 Hz

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)  
 2009/125/CE (ErP)

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Lea atentamente todas las indicaciones y conserve este manual para consultas posteriores.
- Los trabajos de montaje deben ser realizados solamente por un electricista u otro profesional. Antes de utilizar la campana extractora, asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia indicada en la campana extractora (Hz) coinciden con la tensión (V) y frecuencia (Hz) de su suministro eléctrico.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso o instalación indebida del producto.
- Los niños menores de 8 años no deben utilizar la campana extractora.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- Limpie el aparato y el filtro con regularidad para que el aparato funcione siempre de manera eficiente. Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato.
- Limpie el aparato solamente según se describe en estas instrucciones.
- No utilice fuentes de ignición bajo la campana extractora.
- Si el aparato no funciona correctamente, contacte inmediatamente con el fabricante.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Si utiliza la campana extractora con hornillos y entran en combustión el gas u otras sustancias combustibles, deberá garantizar una buena ventilación de la sala.
- No flamee nada bajo la campana extractora.
- Advertencia: La superficie del aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento.

### Indicaciones importantes de instalación

- El aire no puede desviarse a un tiro de salida que se emplee para evacuar humos de gases u otras sustancias inflamables (no se aplica para aparatos que solo desvíen el aire a la sala).
- Siga todas las disposiciones locales para montar las instalaciones de ventilación.



## Notas importantes acerca del modo de extracción



### ADVERTENCIA

Peligro de muerte, riesgo de intoxicación provocado por gases en combustión aspirados. Nunca ponga en funcionamiento la función de extracción simultáneamente con un dispositivo que genere calor en una estancia estanca si no se ha garantizado una ventilación suficiente.

Los dispositivos no estancos que generan calor (por ejemplo, radiadores que funcionan con gas, aceite, madera o carbón, calentadores, calentadores de agua) extraen el aire de combustión de la estancia correspondiente y canalizan el aire de salida por medio de un tiro (por ejemplo una chimenea) hacia el exterior. Al encender simultáneamente una campana extractora, el aire de la cocina y de las estancias colindantes se extrae y sin suficiente aire adicional se produce el fenómeno de presión hipoatmosférica. Los gases nocivos de la chimenea o del orificio de salida retornan a la estancia.

- Siempre debe proveer de suficiente aire adicional a la estancia.
- Un conducto de ventilación y evacuación no garantiza en su totalidad que se cumpla el valor límite.

Solo se garantizará un funcionamiento sin riesgos cuando presión hipoatmosférica en la estancia del dispositivo generador de calor no supere los 4 Pa (0,04 mbar). Esto podrá conseguirse cuando el aire necesario para la combustión pueda circular por orificios sin cierre, como puertas o ventanas, junto con un conducto de ventilación o evacuación o a través de otros medios técnicos. En cualquier caso, siga el consejo del constructor de chimeneas autorizado que pueda evaluar la conexión de ventilación general de su hogar y tomar las medidas necesarias.

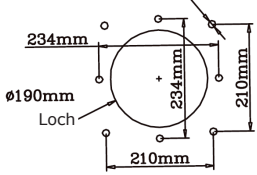
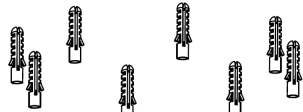
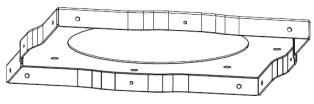

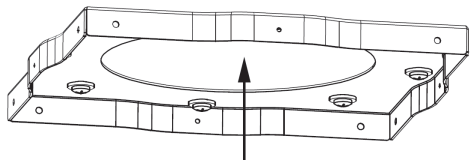
Si pone en funcionamiento la campana extractora en modo circulación de aire, puede utilizarla sin ninguna limitación.



### ADVERTENCIA

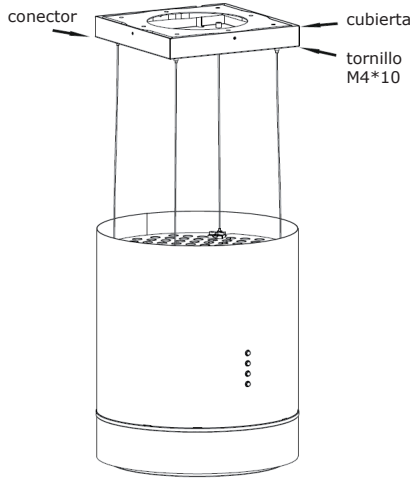
Riesgo de incendio. Proyección de chispas. Instale el aparato sobre un dispositivo generador de calor para sustancias en combustión sólidas (p. ej. madera o carbón) solamente cuando cuente con una cubierta cerrada y no desmontable.

## INSTALACIÓN

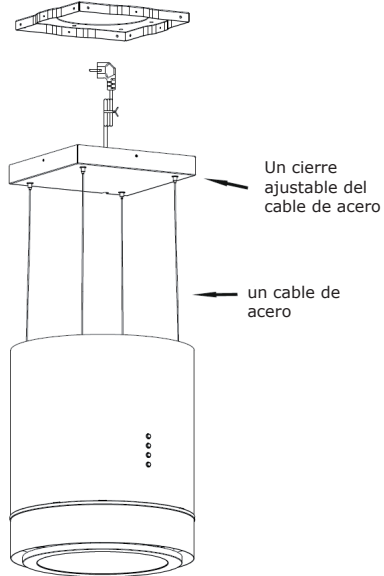
<p><b>Paso 1:</b> Coloque la suspensión de la campana extractora en el lugar donde desee instalarla y taladre los orificios como se muestra en el diagrama de la derecha. Luego instale los 8 tarugos.</p>	<p>el orificio perforado: <math>\varnothing</math> 8-10 mm la profundidad: 65 mm</p>   <p>los tarugos: <math>\varnothing</math> 10 mm</p>
<p><b>Paso 2:</b> A continuación, coja la suspensión y fíjela al techo con tornillos. Asegúrese de que la suspensión esté firmemente fijada al techo.</p>	  <p>arandela <math>\varnothing</math> 6 mm tornillo ST6*60</p>
<p><b>Paso 3:</b> En el centro de la suspensión se encuentra una abertura para la conexión de alimentación.</p>	 <p>abertura para la conexión de alimentación</p>

**Paso 4:**





Tome la campana extractora e inserte el conector. A continuación, deslice la cubierta sobre la suspensión y fíjela con cuatro tornillos M4\*10.

**Paso 5:**

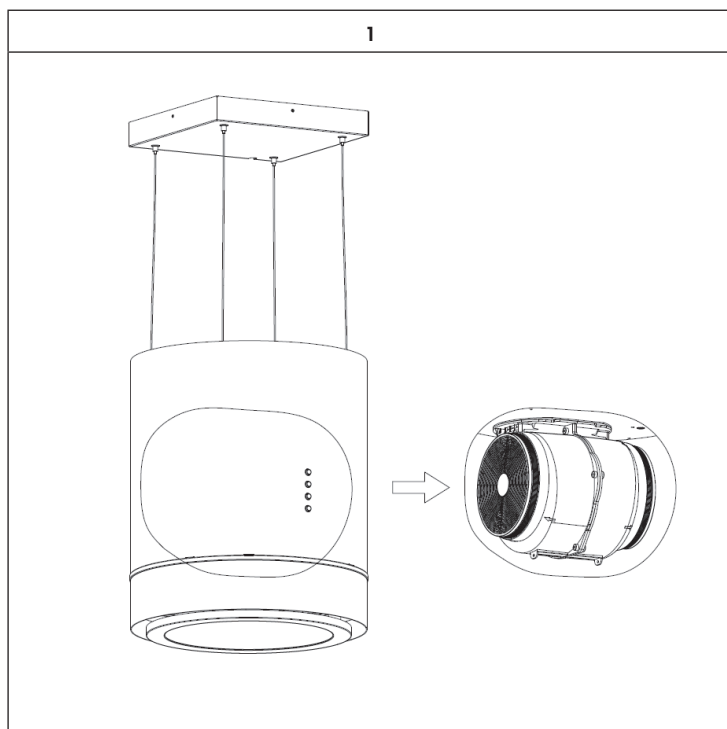
Una vez montado el capó, es posible que necesite equilibrarlo ligeramente. Necesitará que una segunda persona levante la campana mientras la balancea utilizando los cierres ajustables en la parte superior de los cables de acero.

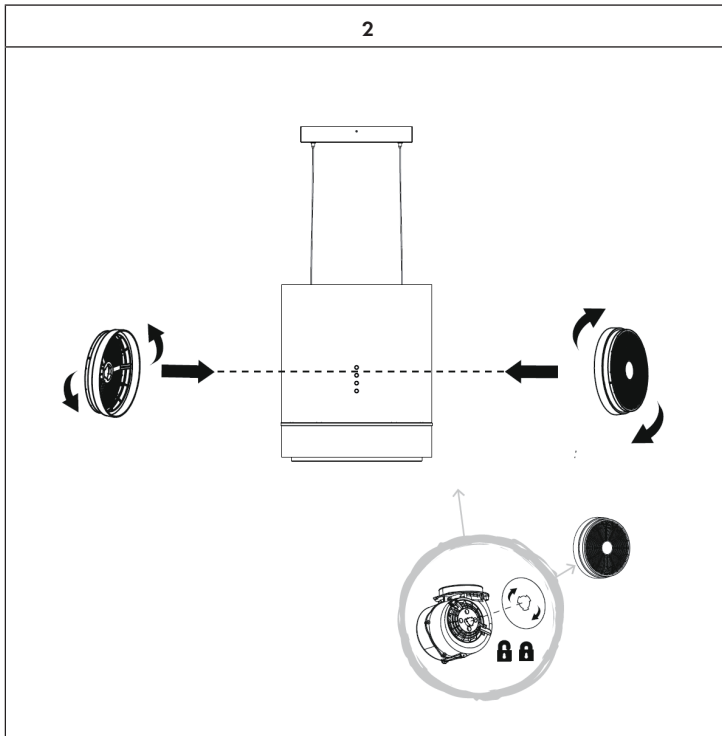


## FUNCIÓN Y OPERACIÓN DE LAS TECLAS

La tecla	La función
 — ①	Pulsar una vez, el motor funciona lentamente. Pulse de nuevo para parar el motor.
 — ②	Pulsar una vez, el motor funciona a velocidad media. Pulse de nuevo para parar el motor.
 — ③	Presione una vez, el motor funciona rápidamente. Pulse de nuevo para parar el motor.
 — ④	Presione una vez para encender las dos luces. Pulse de nuevo para apagar las luces.

## INSTALACIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVO





## LIMPIEZA Y CUIDADO

- Para mantener la caja, límpiela por lo menos cada dos meses con un poco de agua caliente y un detergente suave.
- No utilice limpiadores químicos o agentes abrasivos para la limpieza.
- Asegúrese de que no entre agua en el motor u otras partes del aparato para que no se dañe el sistema electrónico.
- El filtro de carbón activo nunca debe estar expuesto a altas temperaturas.
- No abra nunca el bastidor del filtro de carbón activo.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante, un centro de servicio autorizado o una persona calificada de forma similar.

## DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Error	Causa posible	Solución
La luz está encendida pero el motor no funciona.	La ventilación está bloqueada.	Retire la obstrucción.
	El condensador está roto.	Reemplace el condensador.
	El motor está roto.	Haga que cambien el motor.
	El motor huele raro.	Haga que cambien el motor.
La luz está apagada y el motor no funciona	La luz está corrompida.	Haz que cambien la luz.
	El enchufe está suelto.	Conecte firmemente el tomacorriente en el enchufe.
El aceite está saliendo del aparato.	La válvula y la abertura de entrada de aire no son apretadas.	Retire la válvula y séllela con adhesivo.
	Fuga en la sección en forma de U y en la tapa.	Retire la sección en forma de U y séllela con jabón o barniz.
La caja está vibrando.	La pala del ventilador está dañada.	Sustituya la pala del rotor.
	El motor no está atascado.	Fije el motor.
	La caja queda suelta.	Fije la caja.
El aire no está aspirado correctamente.	La distancia entre la estufa y la campana extractora es demasiado grande.	Reduzca la distancia.
	Demasiada circulación de aire a través de ventanas y puertas abiertas.	Asegúrese de que no haya corriente de aire.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.





**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	34
Installation	36
Fonctions des touches et utilisation	38
Installation du filtre au charbon actif	38
Nettoyage et entretien	39
Identification et résolution des problèmes	40
Conseils pour le recyclage	41

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Code d'article	10032579, 10034213, 10034214
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 2009/125/EG (ErP)

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les travaux de montage doivent être effectués uniquement par un électricien professionnel ou un spécialiste. Avant d'utiliser la hotte aspirante, assurez-vous que la tension (V) et la fréquence indiquée sur la hotte aspirante (Hz) correspondent à la tension (V) et à la fréquence (Hz) de votre alimentation.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dégâts occasionnés par le non-respect des consignes d'utilisation et d'installation.
- Les enfants de moins de 8 ne doivent pas utiliser la hotte aspirante.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale mais au cadre domestique et dans des conditions similaires.
- Nettoyez l'appareil et le filtre régulièrement pour que l'appareil fonctionne toujours de manière efficace.
- Avant le nettoyage, débranchez toujours la fiche de la prise.
- Nettoyez l'appareil exactement comme il est indiqué dans le mode d'emploi.
- N'utilisez aucune flamme libre sous la hotte aspirante.
- Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, adressez-vous au fabricant ou à un spécialiste.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Les enfants sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous surveillance.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant, un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Si la hotte aspirante est utilisée avec une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles, une ventilation suffisante de la pièce doit être assurée.
- Ne faites pas de flambée sous la hotte aspirante.
- Attention : la surface de l'appareil peut devenir très chaude pendant le fonctionnement.

### Conseils importants pour l'installation

- L'air ne doit pas être dirigé vers une conduite déjà utilisée pour aspirer les gaz de combustion provenant d'une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles (valable même pour les appareils qui ne renvoient pas l'air dans la pièce).
- Respectez les réglementations locales concernant l'installation de dispositifs d'extraction d'air.

## Remarques importantes concernant le mode d'extraction



### AVERTISSEMENT

Danger de mort, risques d'intoxication ! Par la ré-aspiration de gaz de combustion. Ne jamais utiliser la fonction d'aspiration de l'appareil en même temps qu'un foyer dépendant de l'air ambiant si l'air frais est insuffisant.

Les foyers dépendants de l'air ambiant (par ex. les systèmes de chauffage au gaz, au fuel, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux électriques, les chaudières) extraient l'air de combustion de la pièce où l'appareil est installé et rejettent les gaz résiduels à l'extérieur en les faisant passer par un conduit d'évacuation des gaz (par ex. une cheminée).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, la cuisine et les pièces adjacentes extraient l'air ambiant – une dépressurisation se produit si le volume d'air frais n'est pas suffisant. Les gaz toxiques d'une cheminée ou d'un foyer seront ré-aspirés dans la pièce d'habitation.

- Ainsi, il est toujours nécessaire de veiller à ce qu'il y ait une quantité suffisante d'air frais.
- Un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ne peut pas garantir à lui seul le respect des valeurs limites.

Un fonctionnement sans risque est uniquement possible si la dépressurisation de la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Ceci n'est possible que si l'air nécessaire à la combustion peut circuler par des ouvertures permanentes, par ex. dans des portes, fenêtres associées à un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ou par d'autres dispositifs techniques. Dans tous les cas, demander conseil auprès du ramoneur responsable de la circulation de l'air pour l'ensemble du bâtiment, il sera à même de proposer les mesures à prendre pour une aération appropriée.

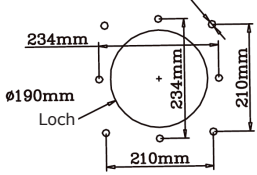
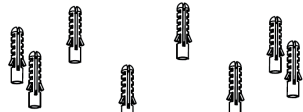
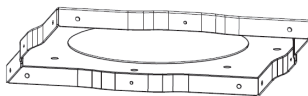

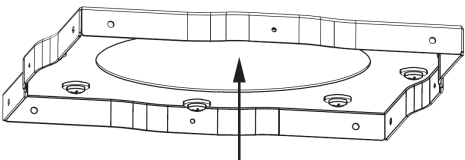
Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode ventilation tournante, son fonctionnement n'est soumis à aucune restriction.



### AVERTISSEMENT

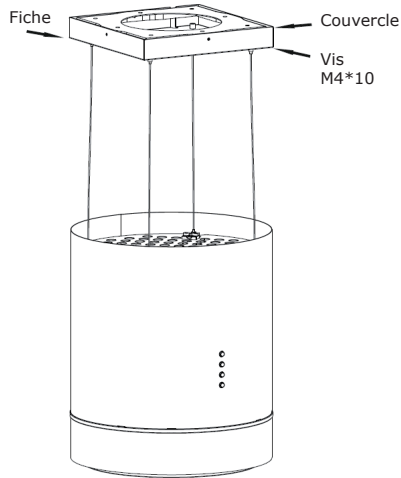
Risques d'incendie ! Par projection d'étincelles. Installer l'appareil au-dessus d'un foyer pour combustible solide (par ex. bois ou charbon) uniquement s'il est équipé d'une protection hermétique et inamovible.

## INSTALLATION

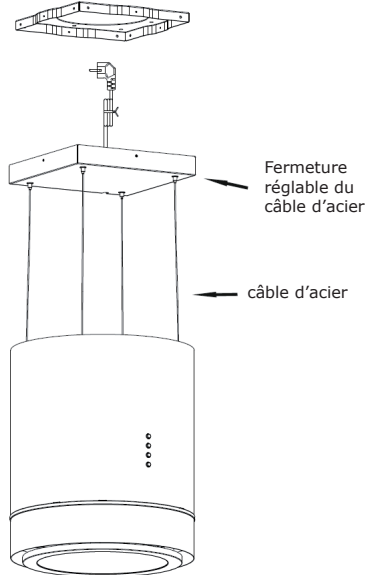
<p><b>Etape 1:</b> Installer la suspension de la hotte aspirante à l'endroit où vous souhaitez installer la hotte et percer les trous selon le schéma représenté à droite. Placer alors les 8 chevilles.</p>	<p>Trou: Ø 8-10 mm Profondeur: 65 mm</p>  <p>234mm</p> <p>210mm</p> <p>234mm</p> <p>Ø190mm</p> <p>Loch</p>  <p>Cheville Ø 10 mm</p>
<p><b>Etape 2:</b> Retirer alors la suspension et la fixer au plafond à l'aide des vis. S'assurer que la suspension est bien fixée au plafond.</p>	  <p>Rondelle Ø 6 mm Vis ST6*60</p>
<p><b>Etape 3:</b> Au milieu de la suspension se trouve une ouverture pour le branchement électrique.</p>	 <p>Ouverture pour le branchement électrique</p>

**Etape 4:**

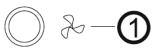



Retirer la hotte aspirante et brancher la fiche électrique. Glisser alors le couvercle sur la suspension et la fixer avec quatre vis M4\*10.

**Etape 5:**

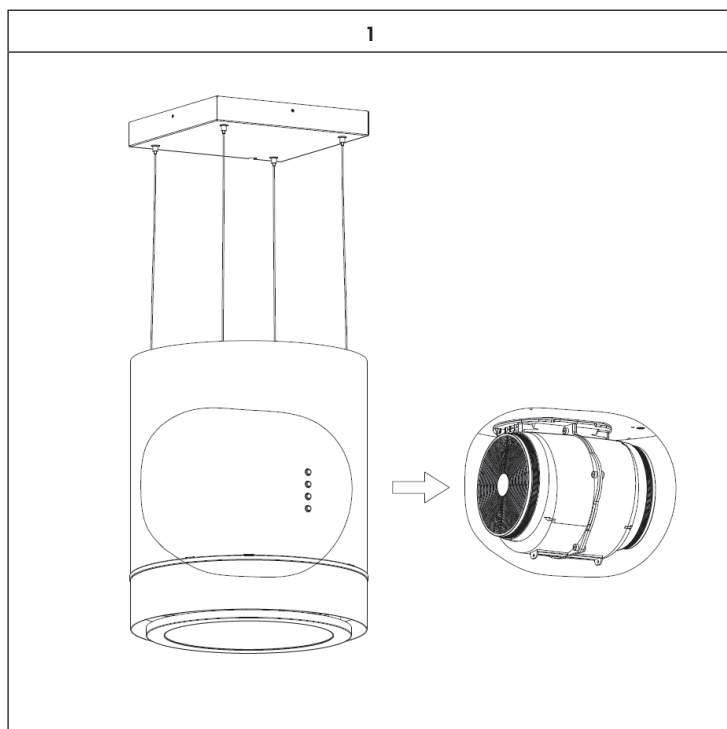
Après avoir fixé la hotte aspirante, un équilibrage peut encore être nécessaire. Pour ce faire, une deuxième personne est nécessaire pour soulever légèrement la hotte pendant que vous l'équilibrez sur les fermetures réglables sur les câbles d'acier en haut.

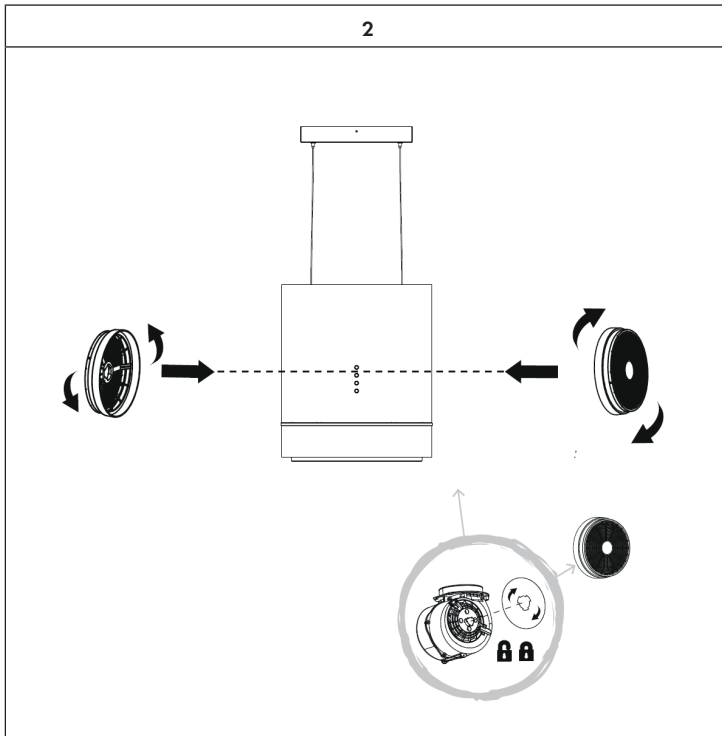


## FONCTIONS DES TOUCHES ET UTILISATION

Touche	Fonction
	Appuyer une fois pour que le moteur fonctionne lentement. Rappuyer pour éteindre le moteur.
	Appuyer une fois pour que le moteur fonctionne à vitesse moyenne. Rappuyer pour l'éteindre.
	Appuyer une fois pour que le moteur fonctionne rapidement. Rappuyer pour éteindre le moteur.
	Appuyer une fois pour allumer les deux lumières. Rappuyer pour éteindre les lumières

## INSTALLATION DU FILTRE AU CHARBON ACTIF





## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour entretenir la surface extérieure, la nettoyer tous les deux mois avec un peu d'eau chaude et un détergent doux.
- Ne pas utiliser de produit chimique ni de produit abrasif pour le nettoyage.
- Veiller à ce que l'eau n'entre pas dans le moteur pour ne pas endommager l'électronique.
- Le filtre au charbon actif ne doit pas être soumis à des chaleurs excessives.
- Ne pas ouvrir le cadre du filtre au charbon actif.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, un atelier autorisé ou un professionnel qualifié.

## IDENTIFICATION ET RESOLUTION DES PROBLEMES

Erreur	Cause possible	Solution
La lumière est allumée mais le moteur ne fonctionne pas.	La ventilation est bloquée.	Retirer le blocage.
	Le condensateur est cassé.	Faire remplacer le condensateur.
	Le moteur est cassé.	Faire remplacer le moteur.
	Le moteur sent bizarre.	Faire remplacer el moteur.
La lumière est éteinte et le moteur ne fonctionne pas.	La lumière est cassée.	Faire remplacer l'ampoule.
	La fiche électrique est lâche.	Enfoncer correctement la fiche dans la prise électrique.
De l'huile fuit.	La ventilation et l'ouverture d'aération ne sont pas étanches.	Retirer la ventilation et la sceller avec de la colle.
	Fuite dans la section en U et le couvercle.	Retirer la section en U et l'étanchéifier avec du savon ou du vernis.
Le boîtier vibre.	La pale de rotor du ventilateur est endommagée.	Remplacer la pale.
	Le moteur n'est pas bien fixé.	Fixer le moteur.
	Le boîtier est lâche.	Fixer le boîtier.
L'air n'est pas bien aspiré	La distance entre la cuisinière et la hotte d'aspiration est trop grande.	Diminuer la distance.
	Circulation de l'air trop importante à cause de fenêtres et portes ouvertes.	Veiller à ce qu'il n'y ait pas de courant d'air.



---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.



**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	44
Installazione	46
Tasti funzione e utilizzo	48
Installazione del filtro a carboni attivi	48
Pulizia e manutenzione	49
Ricerca e risoluzione dei problemi	50
Smaltimento	51

---

## DATI TECNICI

---

Articolo numero	10032579, 10034213, 10034214
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 2009/125/CE (ErP)

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservare il manuale per consultazioni future.
- Il montaggio può essere eseguito solo da un tecnico qualificato. Prima di utilizzare la cappa aspirante, accertarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate corrispondano alla tensione (V) e alla frequenza (Hz) domestiche.
- Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un utilizzo improprio e da un'installazione errata della cappa aspirante.
- I bambini minori di 8 anni non possono utilizzare la cappa aspirante.
- La cappa aspirante non è per un uso commerciale bensì domestico e in ambienti simili.
- Pulire regolarmente la cappa aspirante e il filtro per un corretto funzionamento.
- Staccare la spina dalla presa prima di eseguire la pulizia.
- Pulire la cappa aspirante come indicato nel manuale di istruzioni. Non utilizzare fiamme vive sotto la cappa aspirante.
- Se la cappa aspirante non funziona correttamente, rivolgersi al produttore o ad un tecnico competente.
- I bambini maggiori di 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. I bambini possono pulire il dispositivo solo se sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore o da un tecnico qualificato.
- Se la cappa aspirante viene utilizzata insieme ad apparecchi che bruciano gas o combustibili, è necessario che la stanza sia ben ventilata.
- Non cucinare alimenti alla fiamma (flambé) sotto la cappa aspirante.
- Attenzione: le superfici della cappa aspirante possono diventare molto calde durante l'uso.

### Note importanti per l'installazione

- L'aria non deve essere condotta in uno scarico utilizzato per aspirare gas di combustione o altri combustibili (ciò non si applica per dispositivi che emettono solo aria nella stanza).
- La distanza minima tra la piastra di cottura e la parte inferiore della cappa aspirante deve essere almeno di 65 cm.
- Osservare tutte le disposizioni regionali relative all'incasso di dispositivi di ventilazione.

## Note importanti circa la modalità di estrazione



### AVVERTIMENTO

Pericolo di morte, pericolo di intossicazione da gas di scarico! Non azionare l'apparecchio con funzione di scarico mentre è attivo un impianto di riscaldamento che utilizza l'aria ambiente, se l'areazione non è sufficiente.

Gli impianti di riscaldamento che sfruttano l'aria ambiente (ad es. stufe a gas, ad gasolio, a legna o a carbone, scaldacqua istantanei, scaldabagno), usano l'aria ambiente per la combustione ed espellono all'esterno i gas di scarico attraverso un sistema di scarico (ad es. camino).

Con la cappa aspirante accesa viene sottratta aria dalla cucina e dalle stanze adiacenti. Se l'areazione è insufficiente si forma una depressione. I gas tossici del camino vengono riaspirati negli ambienti domestici.

- Pertanto è necessario che ci sia sempre un'areazione sufficiente.
- La cassetta a muro per areazione o sfato da sola non garantisce un'areazione sufficiente.

Un utilizzo sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza dove è installato l'impianto di riscaldamento non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Ciò è possibile solo se l'aria necessaria per la combustione può affluire nella stanza attraverso aperture permanenti come porte, finestre, in combinazione con una cassetta a muro per areazione o sfato o con altre misure tecniche. In ogni caso rivolgersi ad un esperto di impianti di areazione il quale fornirà indicazioni sulle misure da intraprendere per una corretta areazione.

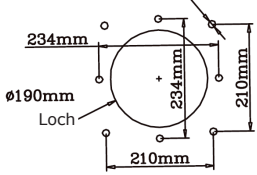
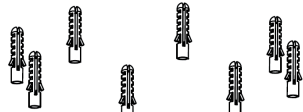
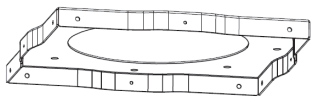

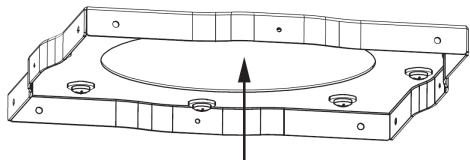
Se la cappa aspirante viene impiegata esclusivamente con funzione di ricircolo dell'aria, l'utilizzo è possibile senza limiti.



### AVVERTIMENTO

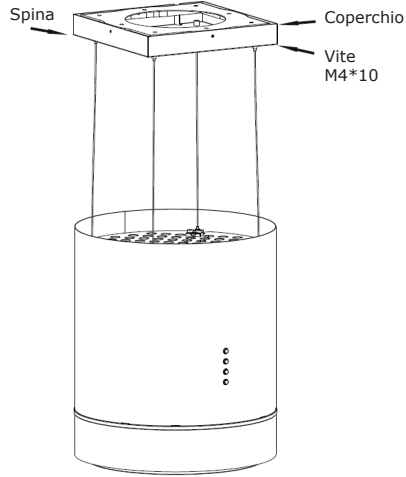
Pericolo di incendio a causa di scintille! Installare l'apparecchio solo tramite un impianto di riscaldamento per combustibili solidi (ad es. legno o carbone), se è presente un coperchio chiuso, non rimovibile.

## INSTALLAZIONE

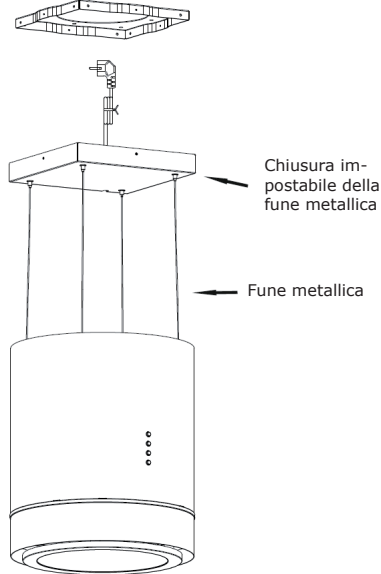
<p><b>Fase 1:</b>            Posizionare la piastra di sospensione della cappa aspirante nel punto in cui si desidera installarla ed eseguire i fori come illustrato nella figura a destra. Poi installare gli 8 tasselli.</p>	<p>Foro: <math>\varnothing</math> 8-10 mm            Profondità : 65 mm</p>  <p><math>\varnothing</math>190mm Loch</p>  <p>Tassello <math>\varnothing</math> 10 mm</p>
<p><b>Fase 2:</b>            Prendere quindi la piastra di sospensione e fissarla al soffitto con delle viti. Assicurarsi che la piastra sia saldamente fissata al soffitto.</p>	  <p>Rondella <math>\varnothing</math> 6 mm            Vite ST6*60            Vite ST6*60</p>
<p><b>Fase 3:</b>            Al centro della piastra di sospensione è presente un foro per il collegamento alla corrente.</p>	 <p>Aussparung für den Stromanschluss</p>

**Fase 4:**

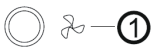



Prendere la cappa e inserire la spina. Quindi far scorrere il coperchio sulla piastra di sospensione e fissarlo con quattro viti M4\*10.

**Fase 5:**

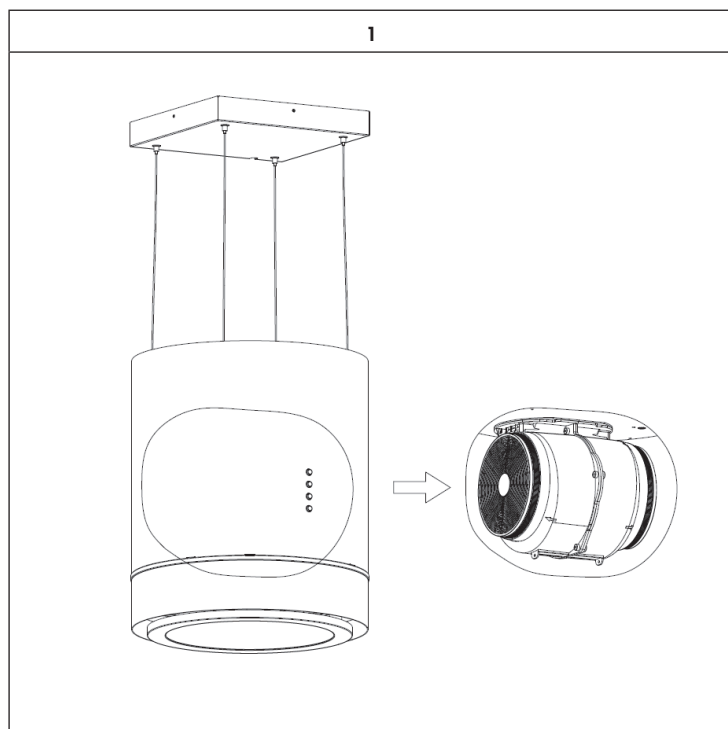
Dopo aver installato la cappa, potrebbe essere necessario bilanciarla. Per fare ciò servirsi di un aiutante il quale solleva leggermente la cappa, mentre l'altro bilancia la cappa utilizzando le chiusure regolabili sulla parte superiore delle funi metalliche.



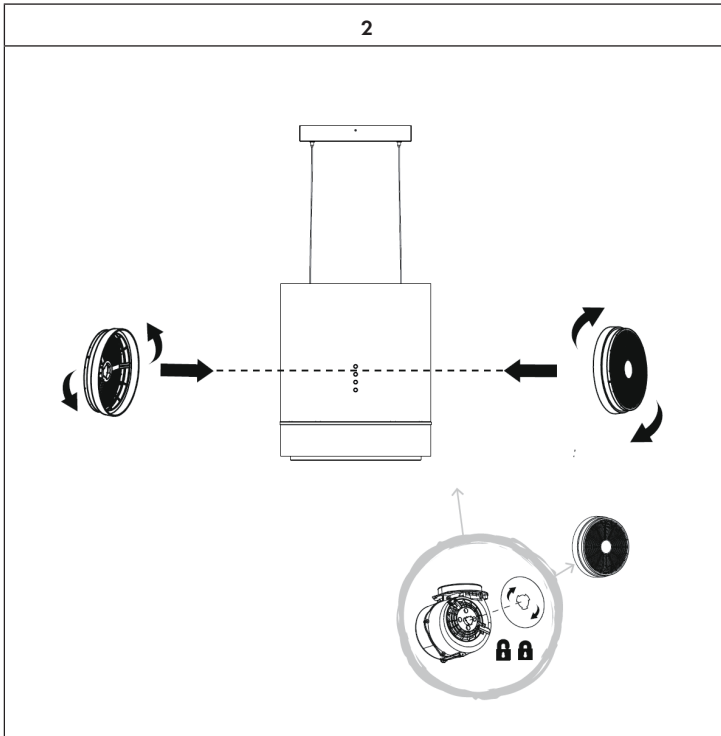
## TASTI FUNZIONE E UTILIZZO

Tasto	Funzione
	Premendo una volta il tasto, il motore si mette in funzione lentamente. Premere di nuovo per spegnere il motore.
	Premendo una volta il tasto, il motore si mette in funzione a velocità media. Premere di nuovo per spegnere il motore.
	Premendo una volta il tasto, il motore si mette in funzione velocemente. Premere di nuovo per spegnere il motore.
	Premere una volta per accendere le due luci. Premere di nuovo per spegnere le luci.

## INSTALLAZIONE DEL FILTRO A CARBONI ATTIVI







## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire l'alloggiamento ogni due mesi con un po' di acqua calda e con un detergente delicato.
- Non utilizzare detersivi chimici o prodotti abrasivi per la pulizia.
- Assicurarsi che non penetri acqua nel motore o in altre parti dell'apparecchio per evitare di danneggiare i componenti elettronici.
- Il filtro a carboni attivi non deve essere esposto a temperature elevate.
- Non aprire il telaio del filtro a carboni attivi.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato.

## RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Causa possibile	Soluzione
La luce è accesa ma il motore non funziona.	L'areazione è bloccata.	Rimuovere l'ostruzione.
	Il condensatore è guasto.	Far sostituire il condensatore.
	Il motore è guasto.	Far sostituire il motore.
	Il motore emette un odore insolito.	Far sostituire il motore.
La luce è spenta e il motore non funziona.	La luce è rotta.	Far sostituire la luce.
	La spina è allentata.	Inserire correttamente la spina nella presa.
Fuoriuscita di olio.	La valvola e l'apertura di ventilazione non sono sigillate.	Rimuovere la valvola e sigillarla con la colla.
	Perdita nella connessione tra la sezione a forma di U e il coperchio.	Rimuovere la sezione a forma di U e sigillare.
L'alloggiamento vibra.	La pala della ventola è danneggiata.	Sostituire la pala.
	Il motore non è fissato correttamente.	Fissare il motore.
	L'alloggiamento è allentato.	Fissare l'alloggiamento.
L'aria non viene aspirata correttamente.	Troppa distanza tra i fornelli e la cappa.	Ridurre la distanza.
	Eccessiva circolazione dell'aria attraverso finestre e porte aperte.	Assicurarsi che non ci siano correnti d'aria.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.









KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK